GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK, 2015EKO UZTAILAREN 14AN LEHENENGO DEIALDIAN, EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.	ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 14 DE JULIO DE 2015.
BERTARATUAK	**ASISTENTES**
LEHENDAKARIA	**PRESIDENTE**

Imanol Landa Jauregi jn.

BATZARKIDEAK	**V O C A L E S**

Keltse Eiguren Alberdi And.
Joseba Arregui Martínez Jn.
Álvaro González Pérez Jn.
Koldo Iturbe Mendilibar Jn.
Ignacio Uriarte Gorostiaga Jn.
Jose Luis Landa Arteche Jn.

IDAZKARI DIHARDUENA	**SECRETARIA ACCTAL.**

Larraitz Aberasturi Ibarra, and.

Getxo Udaletxean, bi mila eta hamabosteko uztailaren hamalauan, Imanol Landa Jauregi alkate jauna bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotziez gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a catorce de julio de dos mil quince, y bajo la presidencia del Sr. Alcalde, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

Alkateak, legeak eskatzen duen kide-kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio, eta jarraian, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con

da emaitza:

260.- 2015EKO UZTAILAREN 7AN EGINDAKO OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2015eko uztailaren 7ko bilerakoa, hain zuzen.

OGASUNA, KONTUAK, EKONOMIA SUSTAPENA, GIZA BALIABIDEAK, GAZTERIA ETA EUSKARA

261.- GETXOKO UDALERRIKO GARBIGUNE MUGIGARRIA KUDEATZEKO ETA LANERATZEKO ZAILTASUNAK DITUZTEN TALDEAK SUSTATZEKO ZERBITZUA ESLEITZEKO ESPEDIENTEA HASI, BALDINTZA-AGIRIAK ONETSI ETA GASTUA EGITEA BAIMENTZEA.

Kontratazio, informazio sistemak eta kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: GETXO UDALERRIAN GARBIGUNE MUGIKORRAREN KUDEAKETA ZERBITZUA ETA LAN MUNDURA SARTZEKO ZAILTASUNAK DITUZTEN PERTSONA TALDEEN SUSTAPENA prozedura ireki bidez adjudikatzeko arau-tramitazioa hastea baimentzea. Kontratuaren prezioa 80.000 euro izango da, BEZaren % 10 barne, kontratuak irauten dituen bi urteetarako, eta kopuru hori lizitatzaileek bere eskaintza ekonomikoetan hobetu ahal izango

el resultado siguiente:

260.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 7 DE JULIO DE 2015.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 7 de julio de 2015.

HACIENDA, CUENTAS, PROMOCIÓN ECONÓMICA, RECURSOS HUMANOS, JUVENTUD Y EUSKERA

261.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE GESTIÓN DEL PUNTO LIMPIO MÓVIL Y PROMOCIÓN DE COLECTIVOS CON DIFICULTADES PARA EL ACCESO AL MUNDO LABORAL, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, sistemas de información y deportes, se acordó:

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, delSERVICIO DE GESTIÓN DEL PUNTO LIMPIO MÓVIL EN EL MUNICIPIO DE GETXO Y PROMOCIÓN DE COLECTIVOS CON DIFICULTADES PARA EL ACCESO AL MUNDO LABORAL. El precio del contrato será de 80.000 euros, 10% de I.V.A. incluido, para los dos años del contrato, cantidad que podrá ser mejorada por los licitadores en sus ofertas económicas.

dute.

Kontratua gauzatzeko epea BI URTEKOA da, dagokion kontratu administratiboa sinatzetik kontatzen hasita. Kontratua bi aldiz luzatu daiteke, gehienez urte baterako aldi bakoitzean. Bi luzapenak barne, LAU URTEKO iraupena izan dezake gehienez. Luzapenek Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren 23. artikuluan xedatutakoa beteko dute, kontratazio-organoak berariaz erabakita eta adjudikaziodunarentzat nahitaezkoak izango dira.

BIGARRENA: Administrazio-kontratazioa zuzendu beharreko administrazio-baldintza zehatzen eta baldintza teknikoen agiriak onartzea.

HIRUGARRENA: Aipatutako zerbitzua, prozedura irekian, esleitzeko arauzko izapidea hasteko baimena ematea.

LAUGARRENA: Beharrezko gastua egiteko baimena ematea (80.000 euro), aipatutako zerbitzua kontratatzetik sortutako betebeharrei aurre egiteko.

El plazo de ejecución del contrato será de DOS AÑOS a contar desde la firma del correspondiente contrato administrativo, siendo susceptible de dos posibles prórrogas con una duración de un año máximo cada una, sin que la duración total del contrato, incluidas las prórrogas, pueda exceder de CUATRO AÑOS. Las prórrogas se acomodarán a lo dispuesto en el artículo 23 TRLCSP, acordándose de forma expresa por el órgano de Contratación y siendo obligatorias para el adjudicatario.

SEGUNDO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

TERCERO: Autorizar el inicio de tramitación reglamentaria para la adjudicación, por el Procedimiento Abierto, del servicio de referencia.

CUARTO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, por importe de 80.000 euros.

262.- BISITA GIDATU ANTZEZTUAK EGITEKO ZERBITZUA (BISITAK DRAMATIZATZEKO ZERBITZUAK) ESLEITZEA: 2. LOTEA.

Kontratazio, informazio sistemak eta kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

262.- ADJUDICACIÓN DEL LOTE 2 DEL SERVICIO DEL PROGRAMA DE VISITAS GUIADAS Y TEATRALIZADAS: SERVICIO DE DRAMATIZACIÓN DE LAS VISITAS.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, sistemas de información y deportes, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

EGITATEZKO AURREKARIAK

LEHENENGOA: Tokiko Gobernu Batzordeak 2015/05/19an hartutako 192. erabakiaren bidez, BISITA GIDATU ETA ANTZEZTUEN PROGRAMA-ZERBITZUA esleitzeko izapideari hasiera eman zitzaion, 20.000 euroan (HOGEI MILA euro), 10.000 euro (HAMAR MILA euro) urteko, BEZaren % 21 barne; halaber, prozedura negoziatuan, publizitaterik gabe, kontratatzeko erabakia hartu zen.

Esleipenaren ondorioetarako, kontratua bi lotetan banatzen da, eta haiek baldintza teknikoen agirian zehazten dira. Beraz, kontratua loteka hainbat enpresa esleipendunari esleitzeko aukera jasotzen da.

Honako lote hauek dira:

1. lotea: BISITA GIDATUEN ZERBITZUA.
Lote honetarako lizitazioaren aurrekontua 7.400 euro (ZAZPI MILA euro) da, gehienez ere, BEZaren % 21 barne, 3.700 euro (HIRU MILA ETA ZAZPIEHUN euro) urteko.

2. lotea: BISITA GIDATUEN DRAMATIZAZIO-ZERBITZUA.
Lote honetarako lizitazioaren aurrekontua 12.600 euro (HAMABI MILA ETA SEIEHUN euro) da, gehienez ere, BEZaren % 21 barne, 6.300 euro (SEI MILA ETA HIRUREHUN euro) urteko.

BIGARRENA.- 2015/05/20an, aipatutako espedientea, II. lotea (BISITA GIDATUEN DRAMATIZAZIO-ZERBITZUA

ANTECEDENTES DE HECHO

PRIMERO.- Por Acuerdo nº192 adoptado por la Junta de Gobierno Local en fecha 19/05/2015 se inició la tramitación para la adjudicación del SERVICIO DE PROGRAMA DE VISITAS GUIADAS Y TEATRALIZADAS, por importe de 20.000€ (VEINTE MIL euros), a razón de 10.000€ (DIEZ MIL euros) anuales, IVA del 21% incluido, acordándose igualmente proceder a su contratación por Procedimiento Negociado, sin publicidad.

A los efectos de la adjudicación, el contrato se divide en dos lotes, que se concretan en el Pliego de Condiciones Técnicas. Por lo tanto, se contempla la posibilidad de adjudicar el contrato por lotes a diferentes empresas adjudicatarias.

Los lotes son los siguientes:

Lote 1: SERVICIO DE VISITAS GUIADAS.
El presupuesto máximo de licitación para este lote es de 7.400€ (SIETE MIL CUATROCIENTOS euros), IVA del 21% incluido, a razón de 3.700€ (TRES MIL SETECIENTOS euros) anuales.

Lote 2: SERVICIO DE DRAMATIZACIÓN DE LAS VISITAS GUIADAS.
El presupuesto máximo de licitación para este lote es de 12.600€ (DOCE MIL SEISCIENTOS euros), IVA del 21% incluido, a razón de 6.300€ (SÉIS MIL TRESCIENTOS euros) anuales.

SEGUNDO.- Con fecha 20/05/2015 se comunica a tres empresas la incoación del expediente de referencia, Lote II (denominado SERVICIO DE

izenekoa), irekitzen zela hiru enpresari jakinarazi zitzaien; eskaintzak aurkezteko aukera ematen zitzaien haiei, horretarako, gonbidapena jaso eta hurrengo egunetik kontatzen hasita 5 (bost) eguneko epea eskainiz.

Epe hori amaituta, enpresa batek II. loterako proposamena aurkeztu du.

HIRUGARRENA.- 2015/06/02an, II. loteko LEHEN gutun-zala ireki zen jendaurrean; dokumentazio orokorra jasotzen zen bertan. Agiri horiek positiboki kalifikatu ostean, lizitaziorako honako enpresa hau onartu zen:

- UTOPIAN KOOPERATIBA ELKARTE TXIKIA.

LAUGARRENA.- Lehen gutun-azalean aurkeztutako dokumentazioa ikusita, ekitaldi horretan bertan, BIGARREN gutun-azala zabaldu zen; negoziatu daitezkeen alderdiak jasotzen ziren azken horretan, hau da, alderdi ekonomikoa, eta handik honako emaitza hau atera zen:

DRAMATIZACIÓN DE LAS VISITAS GUIADAS) invitándoles a presentar ofertas, concediéndoles para ello un plazo de 5 (cinco) días hábiles a contar desde el siguiente al recibo de la invitación.

Finalizado dicho plazo una empresa presenta proposición para el Lote II.

TERCERO.- El día 02/06/2015 se realiza, en acto público, la apertura del sobre PRIMERO, del Lote II, conteniendo la documentación general. Calificados positivamente tales documentos, se admitió a la licitación a las siguientes empresas:

- UTOPIAN KOOPERATIBA ELKARTE TXIKIA.

CUARTO.- Vista la documentación presentada en el sobre primero se procede, en ese mismo acto, a la apertura del sobre SEGUNDO, conteniendo los aspectos sujetos a negociación, a saber, el aspecto económico, con el siguiente resultado:

ENPRESA **EMPRESA**	**NEGOZIA DAITEZKEEN ALDERDIAK** **PROPOSAMEN EKONOMIKOA** **(BEZ-A KANPO)** **ASPECTOS SUJETOS A NEGOCIACIÓN** **PROPOSICIÓN ECONÓMICA** **(IVA NO INCLUIDO)**
UTOPIAN KOOPERATIBA ELKARTE TXIKIA	153,14 €/bisitako 153,14 €/visita

BOSGARRENA.- Baldintza ekonomikoen eta administrazio-baldintza zehatzen agiriaren 22. idatz-zatian ezarritako negoziatzeko izapideari jarraipena emanez, 2015/06/03an aurrez aipatutako lizitatzaileari kontraeskaintzak aurkezteko epea zabaltzen zela

QUINTO.- Como continuación del trámite de negociación previsto en el apartado 22 del pliego de cláusulas económico-administrativas, el día 03/06/2015 se comunica al licitador antedicho la apertura del plazo de presentación de contraofertas.

jakinarazi zitzaion.

Emandako epea amaituta, enpresak ez du kontraeskaintzarik aurkeztu.

Finalizado el plazo otorgado, la empresa no presenta contraoferta.

SEIGARRENA.- 2015/06/05ean, "NEGOZIATU EZIN DAITEZKEEN ETA AUTOMATIKOKI BALIOZTAGARRIAK EZ DIREN IRIZPIDE"-ei buruzko HIRUGARREN gutun-azala ireki zen, jendaurrean.

SEXTO.- Con fecha 05/06/2015 se realiza, en acto público, la apertura del sobre TERCERO, relativo a "CRITERIOS NO SUJETOS A NEGOCIACIÓN Y NO EVALUABLES AUTOMÁTICAMENTE"

ENPRESA **EMPRESA**	**AURKEZTUTAKO DOKUMENTAZIOA** **DOCUMENTACIÓN PRESENTADA**
UTOPIAN KOOPERATIBA ELKARTE TXIKIA	Eskaintza Teknikoa Oferta Técnica

Jarraian, eta lizitazioa zuzentzen duten baldintza-agirien arabera, aurkeztutako dokumentazioa foliotan banatu eta zenbakitu zen, eta aurkeztutako eskaintzak turismo-bulegoan aurkeztu ziren, dagokion balorazioa egin zezaten.

Seguidamente, y de conformidad con los Pliegos que rigen la licitación, se procede a foliar y numerar la documentación presentada y se remiten las ofertas presentadas a la Oficina de Turismo, para que sea realizada la valoración correspondiente.

ZAZPIGARRENA.- 2015/06/16an, turismo-bulegoko teknikari Sonia Urdiain andreak, aipatutako prozeduran aurkeztutako proposamenen abantaila handi edo txikiagoaren gaineko txosten teknikoa egin zuen, lizitazioa zuzentzen duten baldintza-agirietan jasotako balorazio-irizpideen arabera; balorazio horretan, eskaintza ekonomikoa ez da aintzat hartuko, eta handik honako emaitza hau atera zen:

SÉPTIMO.- Con fecha 16/06/2015, Dª Sonia Urdiain, Técnica de la Oficina de Turismo, emite Informe Técnico, sobre la mayor o menor ventaja de las propuestas presentadas al procedimiento de referencia, de acuerdo con los criterios de valoración recogidos en los Pliegos que rigen la licitación, sin tener en cuenta en dicha valoración la oferta económica, con el siguiente resultado:

	UTOPIAN KOOPERATIBA ELKARTE TXIKIA
2. LOTEA LOTE 2	
Zerbitzuaren Eredua **Modelo de Servicio**	**5**
Programaren jarduera-plana Plan actuaciones del programa	5
Operatiboaren xehetasuna Detalle de la operativa	

Ebaluazioa, txostenak eta jarraipena Evaluación, informes y seguimiento	
Baliabideak eta Materialak **Recursos y Materiales**	**3**
Giza Baliabideak Recursos Humanos	3
Baliabide materialak Recursos materiales	0
Beste zenbait hobekuntza **Otras mejoras**	0
GUZTIRA **TOTAL**	**8**

ZORTZIGARRENA.- Aurreko idatz-zatietan zerrendatutakoa kontuan hartuz, eskuratutako azken puntuazioak honako hauek dira:

OCTAVO.- Teniendo en cuenta lo relacionado en los apartados anteriores, las puntuaciones finales que se obtienen son las siguientes:

ENPRESA **EMPRESA**	**II. LOTEA** **LOTE II**		**GUZTIRA** **TOTAL**
	Negoziatu ezin daitezkeen alderdiak (automatikoki balioztagarriak ez diren irizpideak) **Aspectos no sujetos a negociación** (criterios no evaluables automáticamente)	**Negoziatu daitezkeen alderdiak** (proposamen ekonomikoa) **Aspectos sujetos a negociación** (proposición económica)	
UTOPIAN KOOPERATIBA ELKARTE TXIKIA	8	75	**83 puntu** **83 puntos**

BEDERATZIGARRENA.- Aurreko guztia ikusita, 2015/06/23an enpresei honako hau eskatu zitzaien sektore publikoko kontratuen legearen testu bateginaren 146.4 eta 151. artikuluetan xedatutakoaren ondorioetarako:

a) Beren gaitasun juridikoaren, jarduteko eta kontratatzeko ahalmenaren frogagiria, hau da, baldintza ekonomikoen eta administrazio-baldintza zehatzen agiriaren 21.1 idatz-zatian zerrendatutako agiriak.

b) Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean izatea.

NOVENO.- Visto cuanto antecede, en fecha 23/06/2015 se requiere a las empresas a los efectos de lo dispuesto en los artículos 146.4 y 151 TRLCSP, a saber:

a) Acreditación documental de su capacidad jurídica y de obrar y su habilitación para contratar, es decir, los documentos relacionados en el apartado 21.1 del Pliego de Cláusulas económico-administrativas.

b) Hallarse al corriente del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

c) Haber constituido garantía

c) 520,66 euroko behin betiko bermea eratuta izatea.

definitiva por importe de 520,66 euros.

Espedientean jasota dago enpresak aurrez aipatutako eskaera betetzeko aurkeztutako dagokion dokumentazioa.

En el expediente consta la correspondiente documentación presentada por la empresa al cumplimentar el requerimiento antedicho.

ZUZENBIDEKO OINARRIAK:

I. Sektore publikoko kontratuen legearen testu bategina (SPKLTB), azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegileak onartua, irailaren 27ko 14/2013 Legeak emandako bere bertsioan, ekintzaileak eta haiek nazioartekotzeko laguntza emateari buruzkoa.

II.- Administrazio publikoetako kontratuen araudi orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak onartua, eta maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, sektore publikoko kontratuen legearen testu bateginaren aurka egiten ez duen guztian.

III.- Toki Araubideari buruzko Oinarriak arautzen dituen 7/85 Legea, apirilaren 2koa; apirilaren 18ko 781/1.986 Errege Dekretu Legegileak onartutako testu bategina eta haiei lotuta aplikagarria den gainerako legeria.

IV.- Tokiko Gobernu Batzordeari dagokio proposatzen den esleipena egitea, kontratazio-espediente honetan kontratazio-organo eskuduna baita.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, en su versión dada por la Ley 14/2013, de 27 de septiembre, de apoyo a los emprendedores y su internacionalización.

II.- El Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre y Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, en lo que no se opongan al TRLCSP.

III.- Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por R.D.L. 781/1.986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

IV.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone por ser el órgano de contratación competente en el presente el expediente de contratación.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi-arduradunak hala eskatuta, Gobernu Batzordeari honako hau igorri zaio kontuan har dezan,

A instancia del Concejal Responsable del Servicio de Contratación se eleva a la consideración de la Junta de Gobierno Local la siguiente

ERABAKI PROPOSAMENA

PROPUESTA DE ACUERDO

LEHENA.- UTOPIAN KOOPERATIBA ELKARTE TXIKIA, enpresari (IFK: F95691150) honako hau esleitzea: BISITA GIDATU ETA ANTZEZTUEN PROGRAMA-ZERBITZUA, 2. lotea: BISITA GIDATUEN DRAMATIZAZIO-ZERBITZUA 12.600 euroan, gehienez ere, BEZaren % 21 barne, ondorengo unitateko prezioetan:

PRIMERO.- Adjudicar a la empresa UTOPIAN KOOPERATIBA ELKARTE TXIKIA, con CIF F95691150, el SERVICIO DE PROGRAMA DE VISITAS GUIADAS Y TEATRALIZADAS, Lote 2: SERVICIO DE DRAMATIZACIÓN DE LAS VISITAS GUIADAS, hasta un importe máximo de 12.600€, IVA del 21% incluido, por los siguientes precios unitarios:

- Prezioa/bisitako: 153,14 euro (EHUN ETA BERROGEITA HAMAHIRU euro eta HAMALAU zentimo), gehi BEZaren % 21i dagozkion 32,16 euro (HOGEITA HAMABI euro eta HAMASEI zentimo).

- Precio/visita: 153,14€ (CIENTO CINCUENTA Y TRÉS euros y CATORCE céntimos), más 32,16€ (TREINTA Y DOS euros y DIECISÉIS céntimos), correspondientes al 21% de IVA.

Kontratua (BI) URTEKO epean egikarituko da, kontratua sinatzen denetik zenbatzen hasita.

El plazo de ejecución del contrato será de (DOS) AÑOS, a contar desde la fecha de la firma del contrato.

Kontratuak urtebeteko bi luzapen izan ahalko ditu, eta kontratuak ezingo du 4 (LAU) urte baino gehiago iraun.

El contrato será prorrogable por dos períodos sucesivos de un año de duración cada uno de ellos, sin que pueda la duración total del contrato exceder de los 4 (CUATRO) años.

BIGARRENA.- Esleipendunek, sektore publikoko kontratuen legearen testu bateginaren 156.1 artikuluan adierazitakoaren arabera, Kontratazio Zerbitzuko bulegoetara jo beharko dute (Foruen kalea, 8), kontratua administrazio-agirian formalizatzeko, erabaki honen jakinarazpena jasotzen denetik hamabost egun balioduneko gehieneko epean.

SEGUNDO.- Los adjudicatarios, de conformidad con lo indicado en el artículo 156.1 del TRLCSP, deberán comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo, en un plazo máximo de quince días hábiles desde la recepción de la notificación del presente acuerdo.

263.- ALGORTAKO AUZOKO JAIAK ANTOLATZEKO DIRU-LAGUNTZA EMATEA ERABAKITZEA.

263.- RESOLUCIÓN DE SUBVENCIÓN PARA LA ORGANIZACIÓN DE LAS FIESTAS DEL BARRIO DE ALGORTA.

Kultura, Euskara eta Gazteria Arloko

A propuesta del concejal responsable

zinegotziak proposatuta, erabaki hau hartu da:

1. “AIXERROTA” ALGORTAKO IÑAKI DEUNAREN JAI BATZORDEAri, IFK. G-95215224, 2015eko uztailaren 29, 30 eta 31 eta abuztuaren 1 eta 2an ALGORTA auzoko jaiak antolatzeko diru-laguntza ERABAKI ETA BETEBEHARRA ONARTZEA. Guztira 35.000,00 €.

2. Udal Kontuhartzailetzari diru kopuru hori behean agertzen den kontu zenbakian sartzea.

del Área de Cultura, Euskera y Juventud, se acordó:

1. DISPONER Y RECONOCER LA OBLIGACIÓN EN CONCEPTO DE SUBVENCIÓN a “AIXERROTA” ALGORTAKO IÑAKI DEUNAREN JAI BATZORDEA, CIF. G-95215224, para la organización de las fiestas del barrio de ALGORTA, los días 29, 30 y 31 de julio y 1 y 2 de agosto 2015, por un importe total de 35.000,00 €.

2. Solicitar a la Intervención Municipal el ingreso de la cantidad señalada en la cuenta que abajo consta.

Eskatzailea / Solicitante	Zenbatekoa / Importe	CIF / IFK
“AIXERROTA” ALGORTAKO IÑAKI DEUNAREN JAI BATZORDEA	35.000 €	G-95215224

LEHENDAKARITZA ETA GIZARTE ZERBITZUAK

264.- UDALEKO GIZARTE ZERBITZUEK LANKIDE DUTEN ELKARTEA DEN PARTEZ, DIRU-LAGUNTZA BANCO DE ALIMENTOS ELKARTEARI EMATEA.

Gizarte Zerbitzuetako eta parte-hartze komunitariorako Arloko arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

1. 2015. Urteko udaleko Gizarte Zerbitzuetako erakunde lankideentzako diru-laguntza emango zaio ELIKAGAIEN BANKUA elkarteari. Gastua 1.000,00 euro izango da.

2. ELIKAGAIEN BANKUA elkarteari, G48755433 IFKdunari, (kontu korrontea: 2095-0000-74-

PRESIDENCIA Y SERVICIOS SOCIALES

264.- CONCESIÓN DE SUBVENCIÓN A LA ASOCIACIÓN BANCO DE ALIMENTOS, ENTIDAD COLABORADORA DE LOS SERVICIOS SOCIALES MUNICIPALES.

A propuesta de la Concejala Responsable del Área de Servicios Sociales e intervención comunitaria, se acordó:

1. Disponer el gasto en concepto de subvenciones a Entidades Colaboradoras de los Servicios Sociales Municipales para el año 2015, a la Asociación BANCO DE ALIMENTOS por un importe total de 1.000,00 euros.

2. Reconocer la obligación y la ordenación de pago de la subvención de 1.000,00 euros a la Asociación

3830797900) 1000,00 euroko diru-laguntza ematearen betebeharra eta agindua aitortuko dira.

BANCO DE ALIMENTOS con CIF nº G48755433, a la cta. Crte. 2095-0000-74-3830797900.

3. Emandako zenbatekoa 2016ko urtarrilaren 15a baino lehen justifikatu behar da eta diru-laguntzak arautzen dituzten oinarrietan xedatutakoa bete behar da. Edonola ere, finantzatutako proiektuaren % 100 justifikatu beharko da, nahiz eta Getxoko Udalaren finantzaketa, gehienez, % 75ekoa izan. Bestalde, gutxienez hartzaileen % 50 getxoztarrak direla egiaztatu beharko da.

3. La cantidad concedida deberá ser justificada antes del 15 de enero del 2016 y en relación a lo dispuesto en las bases reguladoras de las subvenciones. En todo caso se deberá justificar el 100% del proyecto financiado aunque la financiación del Ayuntamiento de Getxo haya alcanzado como máximo el 75% y acreditar que entre las personas destinatarias se encuentran al menos un 50% de personas getxotarras.

Aipatutako justifikazioak ez badira zehaztutako epean aurkezten, edo justifikazioak ez badu laguntza osoa frogatzen, edo hartzaileen % 50 egiaztatzen ez bada, edo laguntza hori behar ez bezala erabili bada, udalak emandako laguntzaren errekerimenduari (osoa edo zati batekoa) ekingo dio, administrazioko prozedura egokia hasiz.

En caso de que las justificaciones señaladas anteriormente no se presentaran en el plazo indicado, la justificación no abarcara la totalidad de la ayuda, no se acredite el 50% de personas destinatarias o ésta hubiera sido utilizada indebidamente, el Ayuntamiento procederá a la acción de requerimiento parcial o total de la subvención concedida, iniciando el procedimiento administrativo correspondiente.

Gai-zerrendaz kanpo, larrialdiko deklarazioa aurrez eginda, beraz, "quorum" zegoela erabakita, apirilaren 18ko 781/86 Legegintzako Errege Dekretuko 51. artikuluan aurreikusi bezala, ondorengo erabakiak sartu dira:

Fuera del Orden del Día, previa declaración de urgencia, y por lo tanto, con el "quorum" prevenido en el artículo 51 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de abril, se acordó incluir los siguientes acuerdos:

265.- OBRA-BAIMENA ESKATUTA, IGOGAILUA KASUNE KALEKO 5EKO ERAIKINEAN EZARTZEARREN EMATEA.

265.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA INSTALACIÓN DE UN ASCENSOR EN EL INMUEBLE SITO EN LA C/KASUNE, 5.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se

hartu da:

LEHENENGOA.-
I.- ANA BALLARIN SANTILLAN ANDREARI, KASUNE KALEKO 5eko JABEEN ERKIDEGOAREN ordezkaritzan, obra lizentzia emango zaio, udal-mugarte honetako Kasune kaleko 5.ean dagoen erkidegoan igogailu bat jartzeko, aurkeztutako proiektuarekin eta geroago Kerman Elizondo arkitekto jaunak idatzitako eranskinarekin bat etorriz, EHAEOak 2015-02-10ean eta 2015-05-06an onetsiak, hurrenez hurren. Idazkian eskatutakoa eta 2015-07-06an emandako txosten teknikoan jaso diren baldintzak, orain azalduko ditugunak, guztiz bete behar dira.

- Egin beharreko obra nagusiak honako hauek dira:
a) Eraikinaren barrualdean igogailu bat jartzea.
b) Eskaileraren oso-osorik berrituko da, eta horrek fatxadaren itxierari eragingo dio, eskailera-atal berria gaur egungo beheko solairuko atzeko fatxadan lerrokatzetik ateratzen delako.
- Bistei eragindako kalteak konpondu beharko dira fatxadaren lerrokatzetik ateratzen den eskailerako tximinia ahal bezain garden eginez.

- Segurtasun neurri osagarri hauek proposatzen dira suteetarako:

a) Larrialdiko argiak jartzea solairu bakoitzean eta ebakuatzeko ibilbidea seinaleztatzea.
b) Su-itzalgailuak jartzea.
c) Detektagailu automatikoak etxebizitzen solairu bakoitzean eta trastelekuetan.
d) Seinale- eta alarma-zentrala ezkaratzean.
e) Sirena bat ezkaratzean eta tarteko

acordó:

PRIMERO.-
I.- Conceder a DOÑA ANA BALLARIN SANTILLAN, en representación de la CCPP DE KASUNE 5, licencia de obras para la instalación de un ascensor en el inmueble sito en número 5 de la calle Kasune, de este término municipal, de acuerdo con el proyecto y posterior anexo presentado redactado por el Arquitecto D. Kerman Elizondo, visados por el C.O.A.V.N con fecha 10/02/2015 y 6/05/2015 respectivamente, debiendo de ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito y a las condiciones recogidas en el informe técnico emitido, de fecha 06.07.15 expresadas a continuación.

- Las obras principales a ejecutar son:
a) Instalación de un nuevo ascensor en el interior del edificio.
b) Con reforma total de la escalera que afecta al cierre de fachada dado que la nueva tramada de escalera sobresale de la alineación en planta baja de la fachada trasera actual.
- Las afecciones a vistas se deberán de resolver realizando la chimenea de la escalera que sobresale de la alineación de la fachada lo más transparente posible.

- Las medidas complementarias de seguridad en caso de incendios son las siguientes:
a) Instalación de alumbrado de emergencia en cada planta y señalización del recorrido de evacuación.
b) Colocación de extintores.
c) Detectores automáticos en cada planta de viviendas y trasteros.
d) Central de señalización y alarma en el portal.
e) Una sirena en el portal y planta

solairuan.
f) Alarma-sakagailuak txandakako solairuetan.
g) Eskailera-kaxak aireztatzea eta argi naturala ditu.

Proiektuan proposatutako neurri horiez gain, honako hau bete beharko da:

a) Etxebizitzan oro har zer arrisku dituzten jakiteko, bereziki sutearena, eta larrialdi-egoeran zer egin jakiteko bizilagunek egindako prestakuntza-egintza egiaztatuko da.
b) Jabeen erkidegoak onartu beharko du pasabidearen edota eskaileraren zabalera murrizteak arrisku gehiago sortzen dituela, bai ebakuaziorako, bai larrialdi taldeen esku hartzerako. Horretarako, higiezineko etxebizitzen titular guztiei informatu zaiela adierazi eta erkidegoaren adostasuna jasotzen duen dokumentu jakin bat prestatuko da.

Neurri horien betetzea obra amaierako dokumentazioaren bitartez justifikatuko da.

II. Obrak egiten direnean enpresa batek baino gehiagok, edo enpresa batek eta langile autonomoek edo zenbait langile autonomok esku hartzen dutenean, sustatzaileak, lanak hasi aurretik edo egoera hori egiaztatu bezain laster, koordinatzaile bat izendatuko du segurtasun eta osasuneko arloan obra egiten den bitartean.

III. Obrak egin bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu beharko dituzte, beste inori kalterik ez eragiteko.

IV. Obrak bukatutakoan, ikuskapena

intermedia.
f) Pulsadores de alarma en plantas alternas.
g) La caja de escalera cuenta con ventilación e iluminación natural.

Además de estas medidas propuestas en el proyecto, se deberá cumplir lo siguiente:
a) Se acreditará que los vecinos hayan recibido una acción formativa que les haga conocer los riesgos en el hogar general, y el de incendio en particular, y qué hacer en caso de emergencia.
b) La Comunidad de Propietarios deberá aceptar el incremento de riesgo que supone la reducción del ancho del pasillo y/o escalera, tanto para la evacuación como para la intervención de los equipos de emergencias. Para ello se realizará un documento específico que recoja el acuerdo de la Comunidad en donde figure que se ha informado a todos y cada uno de los titulares de las viviendas del inmueble.

El cumplimiento de dichas medidas se justificará con la documentación final de obra.

II. Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

III. Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, para evitar daños a terceros.

IV. Al finalizar las obras deberán

eta lehen erabilerako lizentzia eskatu beharko dituzte. Eskaerekin batera ondokoak aurkeztu beharko dituzte:

a) Obra zibilaren eta igogailuaren likidazioa eta obra-bukaerako ziurtagiria, teknikari eskudun batek sinatuta eta elkargo ofizial egokiak onetsita.

b) Igogailuaren eta fatxadaren koloretako argazkiak.

c) Zarata eta dardarei buruzko udal-ordenantzaren 7., 8., 9., 11., 12. eta 13. artikuluetan oinarrituz egindako neurketa akustikoen justifikazioa.

d) Etxebizitzan oro har zer arrisku dituzten jakiteko, bereziki sutearena, eta larrialdi-egoeran zer egin jakiteko bizilagunek egindako prestakuntza-egintza egiaztatuko da.

e) Erkidegoaren adostasuna jasotzen duen agiri espezifikoa. Bertan berariaz jasota egon beharko da higiezineko etxebizitzetako titular guztiei jakinarazi zaiela pasabidearen edota eskaileraren zabalera murrizteak arrisku gehiago sortzen dituela, bai ebakuaziorako, bai larrialdi taldeen esku hartzerako.

solicitar la correspondiente visita de inspección y la licencia de primera utilización, acompañada de:

a) Liquidación de la obra civil y del ascensor y certificado final de obra suscritos por técnico competente y visados por el Colegio Oficial correspondiente.

b) Fotografías, en color del ascensor y de la fachada.

c) Justificación de mediciones acústicas realizadas en base a los Artºs. 7,8,9,11,12 y 13 de la Ordenanza Municipal sobre Ruidos y Vibraciones.

d) Acreditación de que los vecinos hayan recibido una acción formativa que les haga conocer los riesgos en el hogar general, y el de incendio en particular, y qué hacer en caso de emergencia.

e) Documento específico donde se recoja el acuerdo de la Comunidad en donde figure que se ha informado a todos y cada uno de los titulares de las vivienda del inmueble, del incremento de riesgo que supone la reducción del ancho de pasillo y/o escalera, tanto para la evacuación como para la intervención de los equipos de emergencias.

V. Kontuan hartuta Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko Eusko Jaurlaritzako ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 215. artikuluan ezarritakoa:

a) Obrak hilabeteko epean hasiko dira gehienez ere, lizentzia lortzen denetik aurrera.

b) Obra 6 hilabeteko epean egin beharko da, segurtasun eta osasuneko azterketaren arabera.

c) Sustatzaileari dagozkion arrazoiengatik, obrak ezingo du hilabete baino gehiagoz geldirik egon.

V. Teniendo en cuenta lo establecido en el art. 215, de la Ley 2/2006, de 30 de junio del Gobierno Vasco sobre Suelo y Urbanismo:

a) Las obras se iniciarán como máximo 1 mes después de la obtención de la licencia.

b) El plazo de ejecución de la obra será de 6 meses, de acuerdo con el estudio de seguridad y salud.

c) Por causas achacables al promotor no podrá paralizarse la obra más de 1 mes.

VI. Berariaz jasota geratzen da, ekainaren 30eko 2/2006 Legearen,

VI. Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en

Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoaren, 211.2. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, lizentziak jabetza-eskubidea salbu utziz eta beste inori kalterik eragin gabe emango direla.

el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

BIGARRENA: Erabaki hau interesdunei jakinaraztea egokiak diren errekurtsoak adieraziz, eta txosten teknikoa Irisgarritasunari buruzko Euskal Kontseiluari igorriko zaio, jakin dezan; kontuan hartuz, udaleko zerbitzu teknikoek, bertan, Euskal Autonomia Erkidegoko desgaituen irisgarritasuna sustatzeari buruzkoaren abenduaren 4ko 20/1997 Legearen nahiz apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren alderdi zehatz batzuk betearaztetik salbuesten dituztela.

SEGUNDO: Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes, y remitir el informe técnico, para su conocimiento, al Consejo Vasco sobre Accesibilidad, teniendo en cuenta que los Servicios Técnicos municipales eximen en el mismo del cumplimiento de determinados aspectos de la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, de promoción de la accesibilidad de minusválidos del País Vasco, y del Decreto 68/2000, de 11 de abril.

HIRUGARRENA.- Ekonomia Arloak dagokion likidazioa egingo du, aintzat hartuta aurkeztu den aurrekontua, obrari dagokiona, 123.193,29 eurokoa dela.

TERCERO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que el presupuesto presentado correspondiente a la obra asciende a la cantidad de 123.193,29 €.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko bederatziak eta hamar minutu direnean eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkari diharduenak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Presidente levantó la sesión siendo las nueve horas y diez minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, la Secretaria Acctal., doy fe.